



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
LIMITED

TD/B/51/L.4/Add.5  
15 October 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会  
第五十一届会议  
2004年10月4日至15日，日内瓦  
议程项目 8(c)

贸易和发展理事会第五十一届会议报告草稿

2004年10月4日至15日于万国宫召开

报告员：Patrick Krappie 先生(南非)

发言者：

印度  
巴西代表 77 国集团和中国  
俄罗斯联邦  
秘鲁代表拉丁美洲和加勒比集团  
荷兰代表欧洲联盟  
哥伦比亚  
白俄罗斯

委内瑞拉  
不丹  
中国  
瑞士  
古巴  
贸发会议主管官员

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审定的临时案文。  
各个别代表团对于发言的修改意见请迟于 2004年10月19日星期二 送交：

UNCTAD Editorial Section

Room E.8104

传真：917 0056

电话：917 5656

审查贸发会议的技术合作活动  
(工作组第四十三届会议的报告)  
(议程项目 8(a))

1. 为了审议本议程项目，理事会收到了下列文件：

《审查贸发会议的技术合作活动》(TD/B/WP/172)；

《附录一——审查 2003 年所开展的活动》(TD/B/WP/172/Add.1)(只有英文本)；

《附录二——统计表格》(TD/B/WP/172/Add.2)(只有英文本)；

《审查贸发会议的技术合作活动及其筹资情况》(TD/B/51/L.2)。

2. 印度代表以中期计划和方案预算工作组第四十三届会议副主席兼报告员的身份，介绍了第 TD/B/51/L.2 号文件所载的决定草案。

理事会的行动

3. 理事会在 2004 年 10 月 14 日举行的其 961 届会议上，通过了第 TD/B/51/L.2 号决定草案。(所通过的决定，见……)

发 言

4. 巴西代表以 77 国集团和中国的名义发言，说重要的是要采取必要的措施，以全面贯彻贸发十一大的成果。他重申了如同在工作组第四十三届会议已经阐述过的，他的集团关于贸发会议技术合作活动优先领域的立场。秘书处的工作应该以三项主要的参数为指导，首先：应当改进贸发会议预算外资源的可预期性和可持续性，在这方面，应该作出努力以减少技术合作活动的分散现象；其次：秘书处应当通过强调专题性的、区域间的以及部门间的方法，使它的工作发挥最大程度的影响。最后，应当继续特别注意最不发达国家、内陆国和发展中小岛国。

5. 俄罗斯联邦代表强调了组织工作中技术合作的重要性。他重申贸发会议的普世性概念，所有的国家都应该受益于它的技术合作服务。他对于贯彻 2003 年所通过的新技术合作战略方面所取得的进展表示高兴。他赞赏地指出贸发会议向包括他的国家在内的正要加入世贸组织的国家所提供的协助。他强调该战略对于能力建

设概念的重视，并且在这方面指出有关虚拟学院、电子旅游业和电子商务的新倡议的重要性。最后，他强调贸发会议与其他国际机构密切合作的重要性。

6. 秘鲁代表以拉丁美洲和加勒比集团的名义发言，说贸发会议在技术合作领域中所进行的工作是与它的研究、分析和建立共识工作密切相关的。技术合作的效力如何，全赖可持续和可预期的财政资源，以及按照受益人的需要公平分配。他强调落实技术的四个主要优先方面，即：符合贸发十一大的任务；实施新的战略；良好的财源结构；以及公平的地理分配。为了符合贸发十一大所定义的概念框架，他的集团的优先领域是新的和有活力的部门、新的金融机制，以及贸易和投资谈判的能力建设。为了符合新的战略，必须优先重视建设发展中各国的内原能力、加强可预期的资源，创建公营—私营的伙伴关系，以及确保各专题优先事项之间有更好的统一性。他赞扬发起虚拟学院以及有关加强机构和人的能力建设的各项活动，尤其是培训贸易谈判者。技术合作的开始点应当是以需求为动力的。

7. 他就 2003 年的捐款增加 26%向捐助者表示感谢。但是，仍然缺乏资助发展中国家专家参加贸发会议专家会议的资金。他关切地指出来自联合国开发计划署的资金有所减少、联合国经常预算的资金所占的份额小，以及过分依赖双边信托基金资源，而这种资源是自愿和特别指定用途的。贸发会议最大的比较优势在于其在贸易、投资和有关领域方面的有系统的视野。应当加强技术合作工作的专题导向，要特别强调圣保罗共识和曼谷行动计划中所具体载明的那些领域。必须扭转缺乏统一性以及作为若干活动的特点的短期办法现象，因为这是与新的战略背道而驰的。秘书处第 TD/WP/172 号文件中所提出的结论值得理事会采取适当的行动。他强调在曼谷行动计划第 166 段的框架中进行的活动的重要性，并且对于这些活动缺乏资金表示关切。最后，他对资源不公平的地理分配以及他的地区由于得到分配的资源连续不断减少而被边缘化表示关切。他呼吁捐助者增加专门用于拉丁美洲和加勒比地区的项目的资金。

8. 荷兰代表以欧洲联盟的名义发言，说技术合作应当以需求为动力、置于优先地位，并且把重点放在发展中国家，尤其是最不发达国家的需求上。非洲和最不发达国家在开支方面的份额正在减少，她敦促秘书处纠正这个趋势。技术合作活动应当把重点放在贸发会议有已经证明的经验和比较优势的领域中；并且应当增加注意分析工作与能力发展之间的联系。多哈发展议程包括有一个有关加强 与贸易有

关的能力建设的承诺，以支持发展中各国融入国际贸易体制。贸发会议与世贸组织和其他提供与贸易有关的技术合作的机构一起，应该把重点放在设计一项统一的政策框架，以便对履行这个承诺作出贡献。贸发会议应该从加强了的合作和伙伴关系，以及与包括世贸组织在内的提供与贸易有关的技术合作的机构的更加明确的分工中得到好处。若干这些机构驻在实地，可以大大有利于贸发会议实施其活动。

9. 哥伦比亚代表强调贸发会议在生物贸易和竞争政策等领域中所开展的支持中小企业的活动，以及在曼谷行动计划第 166 段的框架中开展的活动对于发展中国家的的重要性。他重申，他大力支持新的技术合作战略，并且对拉丁美洲和加勒比地区在支出中的份额不断减少表示关切。他特别关切的是，缺乏资助发展中国家的专家参加贸发会议专家会议的资金，而这些会议对于发展中国家是极端重要的。他呼吁秘书处分析从其他活动领域中调拨资金的可能性，以便在尚未找到长期解决办法之前，确保发展中国家的专家参加专家会议。最后，他感谢捐助者坚持不懈地支持贸发会议的技术合作活动。

10. 白俄罗斯代表说，他的代表团理解和支持贸发会议的技术合作把重点放在非洲和最不发达国家上。但是，这种重点不应牺牲其他国家和地区，包括各转型经济体。他强调，必须找到解决有关资助发展中国家和转型经济国家的专家参加贸发会议专家会议的困难的办法。他呼吁秘书处加强对转型经济体的研究和分析工作。与加入世贸组织有关的技术合作方案特别重要，他的国家也有兴趣受益于一项投资政策审议。

11. 委内瑞拉代表说，技术合作是贸发会议的主要目标之一。技术合作活动必须适合贸发十一大所通过的各项任务以及新的技术合作战略。圣保罗共识所阐明的各项任务中，贸易、发展和环境之间的联系，以及有关气候变化的国际文书，反映了全球议程的动力以及它对发展中国家的意义。《多哈部长级宣言》以及世贸组织的七月一揽子方案也必须加以考虑。目前的贸发会议技术合作资源财务结构造成技术合作资金的来源、管理和使用等方面的不平衡现象。这种局势必须予以纠正，在这方面，需要日内瓦和纽约的使团之间进行更好的协调，以便处理贸发会议技术合作资金来源方面的不平衡现象。另一种不平衡现象关系到分配给拉丁美洲和加勒比地区的资金不断减少。

12. 对贸发会议技术合作的效率和影响，必须以所产生的内原能力的观点来衡量。援助与受益者的需求以及发展政策的配伍的程度是另一个重要的评价准则。委内瑞拉高度重视贸发会议旨在创造为处理贸易、发展和环境的复杂界面所需要的国家能力的活动。它对委内瑞拉在实施生物贸易方案方面所取得的进展表示高兴，并且请求在澄清和落实《多哈部长级宣言》第 51 段的方面给予协助。

13. 不丹代表说，他的国家目前深深受益于贸发会议在加入世贸组织、竞争政策和投资方面的技术合作。他感谢捐助者坚持不懈的支持，并且请求它们增加捐款，特别是支持最不发达国家的捐款。

14. 中国代表说，技术合作是贸发会议工作的三大支柱之一。没有足够的资源就无法进行技术合作，在这方面，他感谢捐助者的支持，并且希望这些国家将继续提供长期、可持续和可预期的财政资源。在制定技术合作项目时，应当确保有一种地理上平衡的方式。应当把有关许多发展中国家的项目，特别区域和次区域性项目置于优先地位，以便提高效率以及合理使用资源。

15. 瑞士代表强调贸发会议技术合作活动的重要性，这一点从他的国家向若干项目提供的支持可以证实。贸发会议不同部门之间必须加强合作。他满意地注意到发展中国家对于贸发会议信托基金的缴款的大量增加，这一点反映了贸发会议技术合作的价值。他鼓励秘书处继续就落实新战略的所取得的进展提出报告。他理解秘书处在查明有效的业绩指标方面所遇到的困难，但是鉴于秘书处内部现有的研究能力，他深信秘书处能够确定某些可以用于贸易和发展领域的成就指标。他指出贸发会议技术合作在适合具体对象方面所取得的重大改进，例如在竞争政策和生物贸易等领域，在这些领域中，当地的合伙人发挥了基本的作用。贸发会议没有将人员派驻实地的问题应该进一步讨论。最后，关于分配管理费用问题，他建议进行磋商，以便修改目前的做法。

16. 古巴代表强调专题性办法的重要性，这种办法将有助于减少目前在落实贸发会议技术合作中可以看到的条块分割和分散的现象。要有效给予技术合作，就一定要有可持续和可预期的财政资源。

17. 委内瑞拉代表同意瑞士代表所提出的关于管理费用问题和成就指标的论点。
18. 贸发会议主管官员就管理费用问题提供了说明。

-- -- -- -- --